

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 25 (1963)  
**Heft:** 2

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

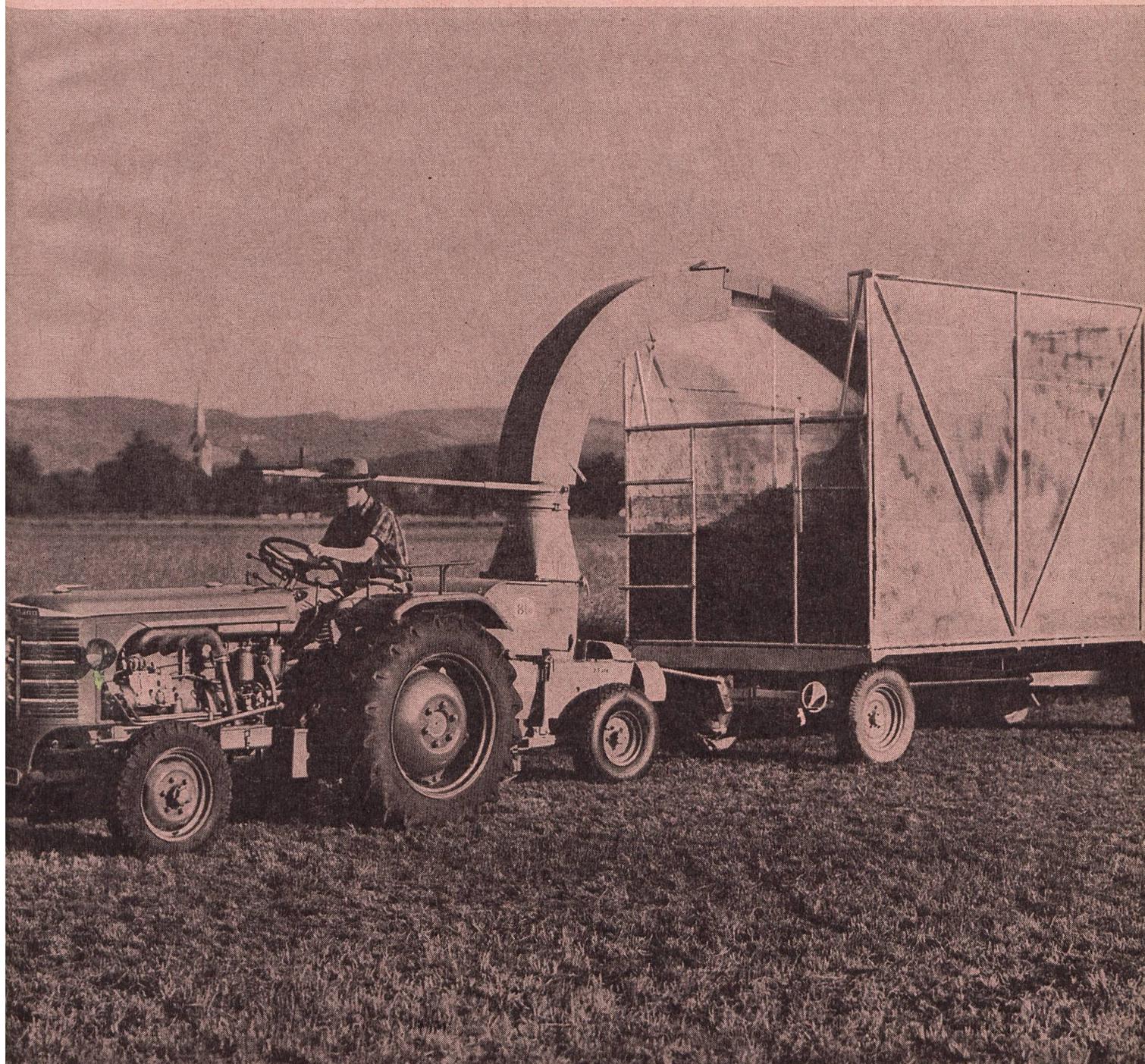
**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

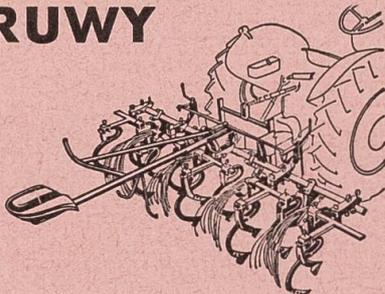
## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



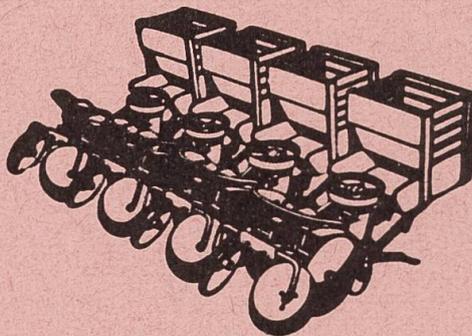
Hürlimann D-90 SSP avec chargeuse-ensileuse

# Instrument universel HARUWY



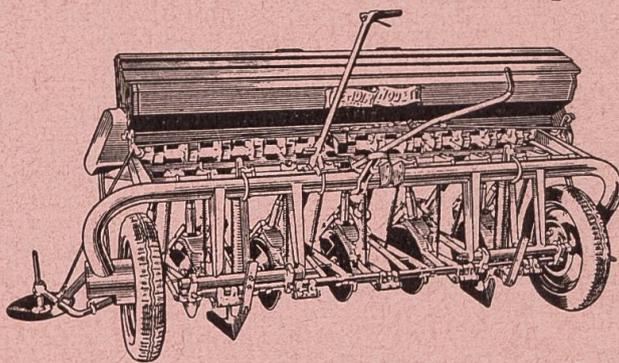
- Construction simple et solide. Peut être utilisé comme cultivateur ou canadien.
- Montage par groupes (une seule personne peut opérer tous les changements d'outils).
- Ameublissement simultané avec griffes fouilleuses pour planter, herser et butter.
- Grand nombre de possibilités.

## Planteuses à pommes de terre et à légumes



Nous livrons différents types de machines à planter, toutes avec des caractéristiques très intéressantes.

## Semoir NODET semi-porté



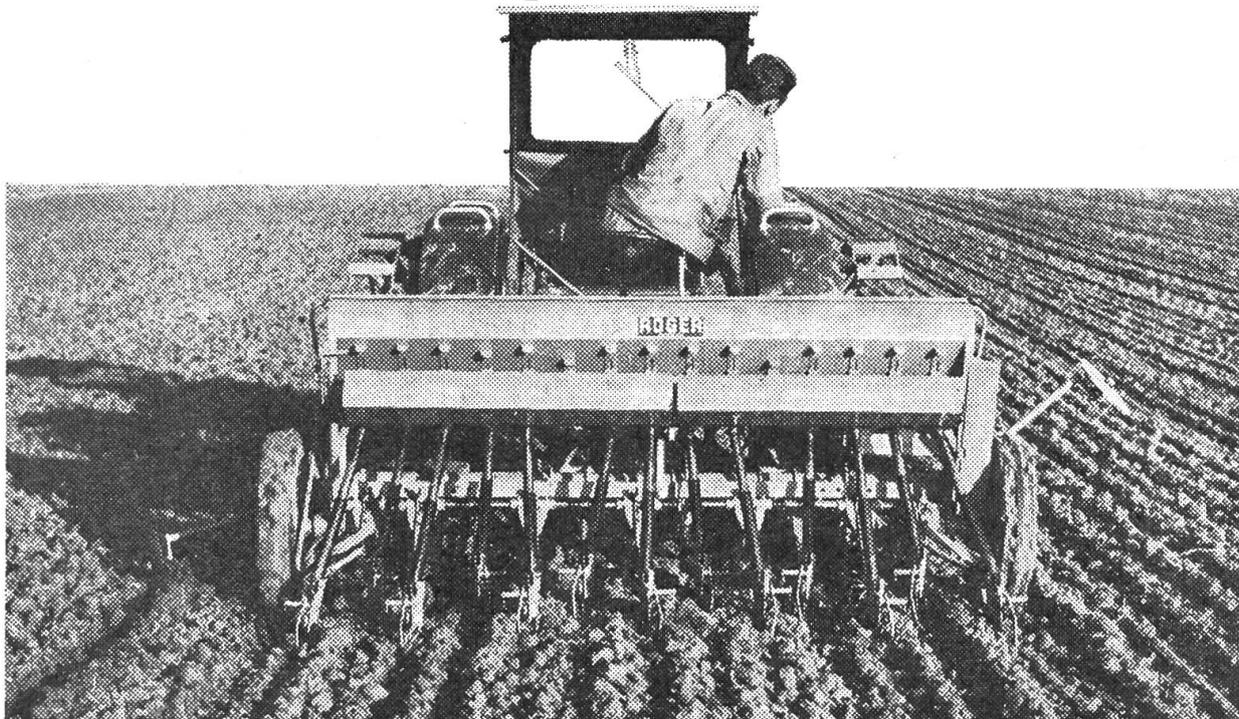
avec ces avantages appréciables:

- Construction robuste tenant compte des conditions d'emploi spéciales d'un appareil semi-porté.
- Livrable avec socs ou disques.
- Entraînement des deux côtés
- Distribution visible depuis le siège du tracteur.



**H.-R. Wyss,** Constructions  
mécaniques  
**Vernand** sur  
Lausanne Téléphone  
021/4 61 30

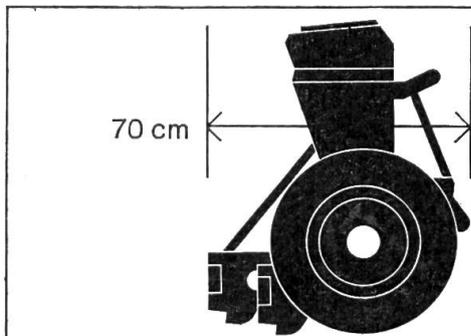
# Le semoir **ROGER P. 70** une nouveauté pour la Suisse!



Nous sommes allés le chercher dans le Nord de la France, pays aux vastes cultures de betteraves sucrières, où le manque de main-d'œuvre a depuis longtemps contraint à la construction de machines pouvant être manœuvrées par un seul homme.

Ce qui nous a plu d'emblée, c'est que le conducteur du tracteur n'a pas besoin de surveiller la distribution des graines pendant la marche. On règle le débit du P. 70 en variant la vitesse de l'arbre distributeur (en tout 72 vitesses!), tandis que les ouvertures livrant passage aux graines ont une largeur constante de 35 mm. De cette façon, toute obstruction ou voûtage sont exclus. En plus, un décalage de 32 cm entre les socs avant et arrière évite tout bourrage.

## **AEBI**



Le ROGER P. 70, littéralement collé au tracteur, est d'une construction si compacte que son centre de gravité se trouve à 30 cm seulement des goujons d'attelage du 3-points. Malgré sa largeur de travail de 2.25 à 2.64 m, il peut être monté sur les tracteurs légers, sans risque de cabrage.

De nombreux essais nous ont convaincus que le semoir semi-porté ROGER P. 70 correspond parfaitement aux conditions de notre pays.

Découper ici et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 5 cts à Aebi & Co SA Burgdorf:

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix du semoir à tracteur ROGER P. 70

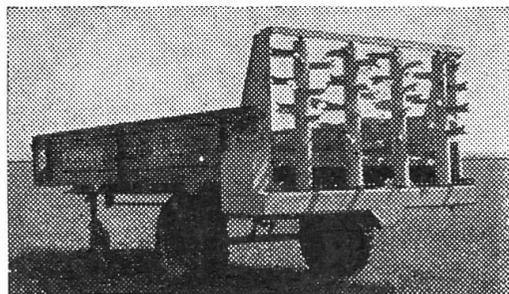
Adresse :



Modèle H-1



Modèle H-2



Modèle H-4

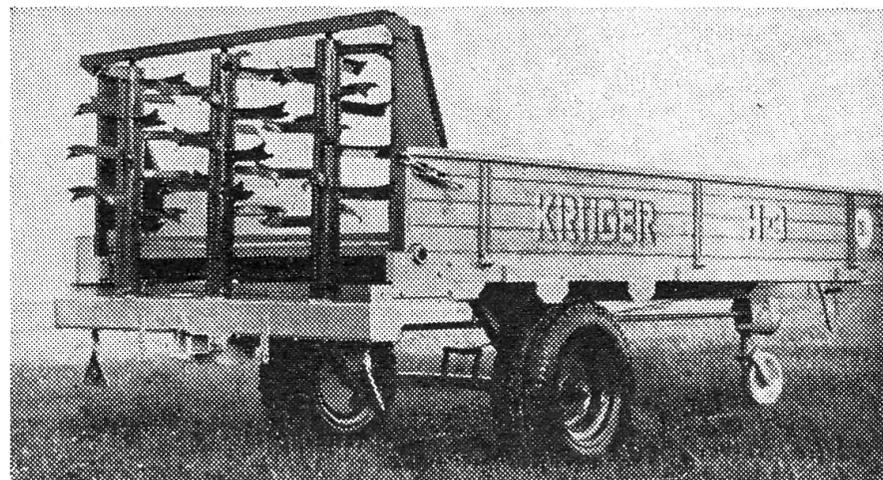


Modèle à 4 roues

# EPANDEUSES DE FUMIER KRUGER

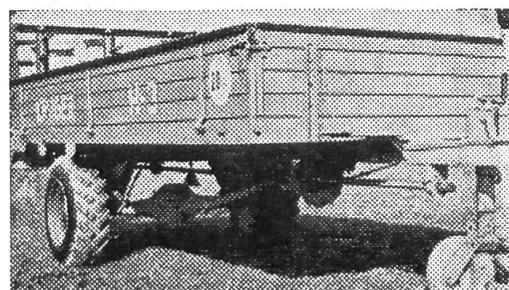
L'épandeur de fumier aux avantages multiples, inégalée en qualité et capacité de travail, distribution régulière, largeur d'épandage jusqu'à 5 m, prix avantageux. En service toute l'année comme épandeur de fumier, remorque à ridelles, remorque à fourrages et céréales ou remorque à cadres. Déchargement mécanique des betteraves, de l'herbe, des pommes de terre et des produits hachés à l'aide de la chaîne transporteuse.

Transformation en moins de deux minutes



Modèle H-3, l'épandeur de fumier la plus vendue en Suisse

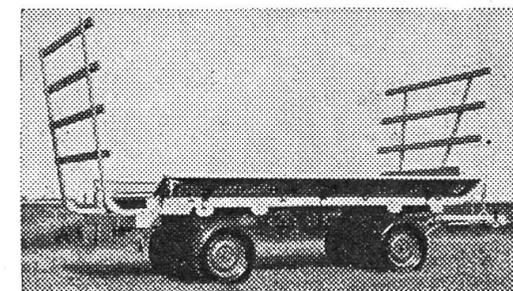
## Hans Albrecht, Stadel bei Niederglatt (ZH)



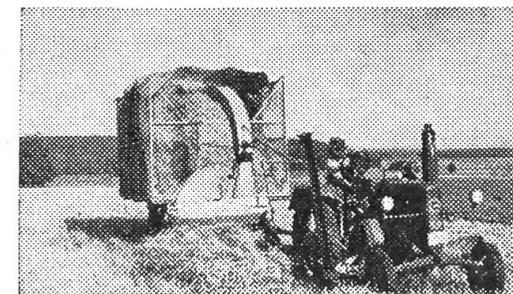
Modèle H-3 avec essieu moteur



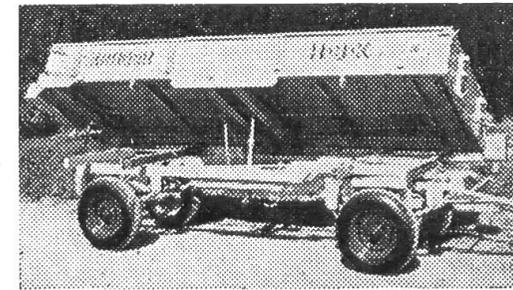
Emploi comme char à ridelles



Emploi comme char à échelles



Emploi comme char à cadres



Modèle à caisse basculante

Fabrique de véhicules  
Machines agricoles  
Tél. (051) 94 21 39

Demandez-nous, sans engagement, prospectus ou démonstration sur votre domaine.

Représentation générale pour la Suisse et le Liechtenstein

# Blitz



## la nouvelle faucheuse «éclair» **Hürlimann**

dont la construction est bien en avant du progrès. Elle se monte en 40 secondes et s'enlève en 25 secondes, sans l'aide de n'importe quel outil. Accouplement breveté à encliquetage de sécurité monté directement en tête de la commande du couteau, les lames et les doigts ne peuvent donc plus jamais se casser d'où avantage énorme pour l'agriculteur.

### **Blitz**

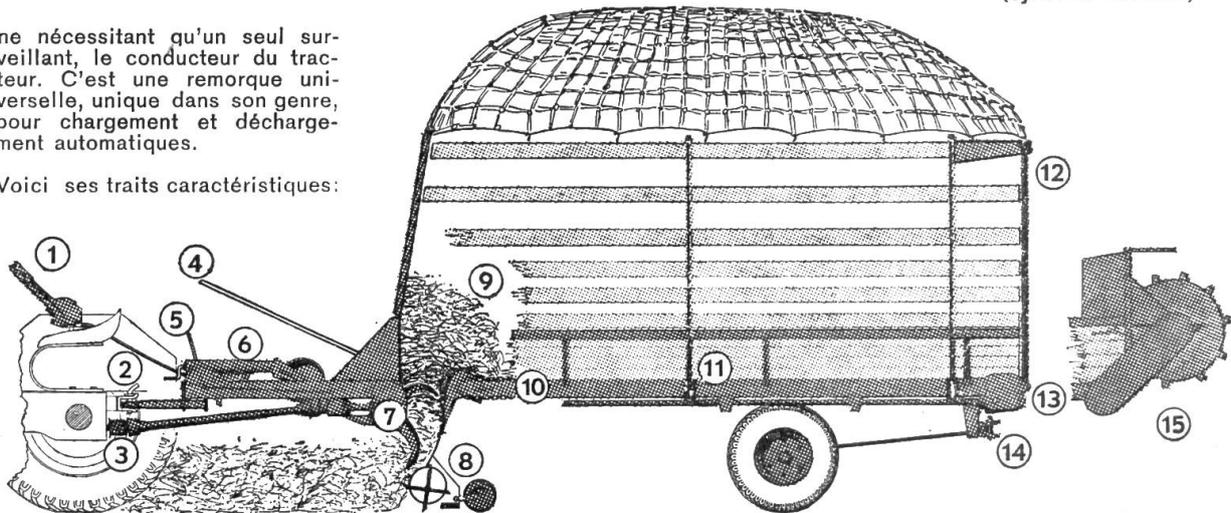
la nouvelle faucheuse «éclair» Hürlimann,  
unique en son genre sur le marché mondial.

# REMORQUE AUTO-CHARGEUSE HAGEDORN

(système Weichel)

ne nécessitant qu'un seul surveillant, le conducteur du tracteur. C'est une remorque universelle, unique dans son genre, pour chargement et déchargement automatiques.

Voici ses traits caractéristiques:



1) Frein à main à tirant Bowden. 2) Accrochage au tracteur. 3) Arbre à cardans avec limiteur de couple. 4) Relevage du tambour récepteur. 5) Réglage de l'avancement du fond mouvant. 6) Roue porteuse avec réglage de hauteur. 7) Tambour pour le transport et le pressage, avec levier d'embrayage et de débrayage. 8) Tambour récepteur facilement démontable. 9) Capacité de chargement: 20 m<sup>3</sup> soit env. 1000 à 1500 kg de foin ou paille, ou 2000 à 2500 kg de fourrage vert. 10) Répartition, pressage et déchargement réglables par fond mouvant. 11) Montage des ridelles par boulons à fiche. 12) Ouverture du clapet arrière. 13) Engrenage d'avancement à bain d'huile avec prise de mouvement pour machines de déchargement. 14) Accouplement pour remorques. 15) Sur demande: dispositif d'épandage de fumier avec cylindre hélicoïdal (largeur d'épandage: 3 à 4 m).

## A. Muller Atelier de constructions Bättwil près Bâle

Représentant général

Téléphone 061 / 83 30 37

Demandez-nous la documentation complète. C'est à votre avantage !



## Feux arrière pour tracteurs

protection métallique  
lampe plexigum

Prix, y compris ampoule de  
6 ou 12 volts Fr. 6.90

modèle approuvé  
par les autorités

Renseignements

En vente chez:

les garagistes  
les marchands de machines agricoles  
les spécialistes sur tracteurs



Burgdorf

## **Tracteurs FORDSON - un achat plus profitable que jamais!**



L'exploitation agricole de l'Etablissement de la Plaine de l'Orbe s'est récemment orientée vers une industrialisation à grand rendement. Des moissonneuses batteuses géantes, des charrues à disques de plus d'un mètre vingt de largeur ainsi que des herbes à 28 disques ont permis d'atteindre une production inconnue en Suisse à ce jour. Notre photo représente

un des deux Fordson County 85 CV quatre roues motrices avec pneus de 14x30, direction hydraulique et blocage de différentiel intégral en service dans ce domaine et spécialement destinés à ces machines demandant un effort exceptionnel de traction. — Vous trouverez le tracteur Fordson fait pour votre domaine.

### **Fordson Dexta 32 CV**

complet avec roues arrière 10x28, double embrayage, système hydraulique à 3 points, garde-boue avec sièges, blocage de différentiel dès frs **12800.-**

### **Fordson Super Dexta 40 CV**

complet avec roues arrière 11x28, double embrayage, système hydraulique à 3 points, garde-boue avec sièges, blocage de différentiel dès frs **14265.-**

**Fordson Super Dexta** avec 4 roues motrices dès frs **18840.-**

### **Fordson Super Major 52 CV**

avec double embrayage, système hydraulique à 3 points, blocage de différentiel, roues arrière 11x36 dès frs **16500.-**

### **Fordson Super Major**

avec 4 roues motrices et direction hydraulique dès frs **21000.-**

### **Fordson County Super 4**

avec 4 roues motrices, roues avant et arrière 11x36 ou 14x30, direction hydraulique, blocage de différentiel sur les 4 roues, système hydraulique à 3 points, double embrayage dès frs **27000.-**

**Ford 881D** avec boîte à vitesse Select-O-Speed dès frs **17900.-**

Tous les tracteurs Fordson sont livrable avec boîte à 12 vitesses (sur demande).

Echallens VD: Paul Henriod, Sàrl.  
Fribourg: Gremaud & Cie., Tivoli 3  
Genève: Autohall Servette S.A.  
Les Ponts-de-Martel: A. Finger

Lugano-Massagno: C. Quadri,  
V.S. Gottardo 18  
Porrentruy: Lucien Vallat, Garage  
Sierre: Garage du Rawil S.A.  
Charrat VS: Garage de Charrat

Découper  
ici

**Bon**

Contre l'envoi de ce Bon, vous recevrez sans frais une documentation détaillée de toute la gamme des modèles Fordson.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ (en lettres d'imprimerie s.v.p.)

# BUCHER

Concentration sur

le Modèle  
D 4000

# FIAT

Tracteurs de

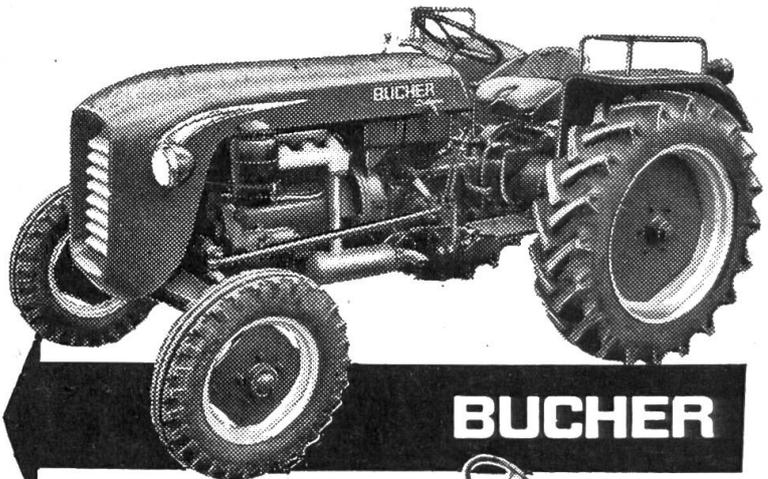
20 à 80 CV

En vue de simplifier notre programme, nous concentrerons notre fabrication, à l'avenir, sur le tracteur BUCHER D 4000 de 38 CV. Cette mesure de rationalisation nous permet d'élever la production du type le plus demandé de tracteurs BUCHER et de réduire les délais de livraison.

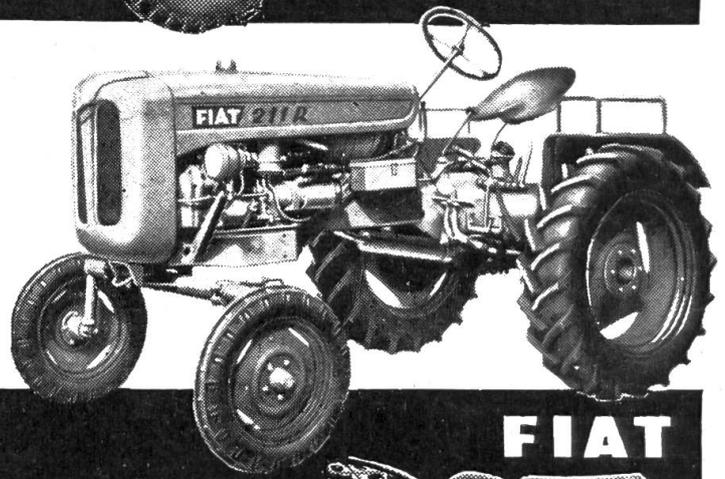
Selon notre tradition, nous continuerons à tenir en stock les pièces de rechange et à assurer le service pour les autres types de tracteurs BUCHER.

Pour compléter notre programme de vente, nous nous sommes assuré l'agence exclusive des intéressants modèles FIAT de 20 à 80 CV. On trouve parmi ceux-ci, outre les modèles standard, les tracteurs de **montagne** à centre de gravité spécialement bas, les étroits tracteurs **vignerons** et les types à **quatre roues motrices**.

Il nous est désormais possible de fournir à chaque agriculteur le tracteur qui convient à ses conditions particulières de travail.



**BUCHER**



**FIAT**



BG 1707

# BUCHER-GUYER

Niederweningen Zürich